

## REINTERPRETACIÓN = RETELLING

La magia de los *retellings* es su capacidad para transformar historias conocidas, moviéndose entre géneros literarios con total libertad. Si alguna vez pensaste que los cuentos de hadas solo podían ser lo que conocemos, o que un mito antiguo debía ser una tragedia, las adaptaciones están aquí para demostrarte que no hay límites. Con solo unos pocos cambios en el enfoque, un clásico puede convertirse en algo completamente nuevo.

Uno de los ejemplos más sorprendentes de este cambio de género es la serie *Crónicas Lunares*, de Marissa Meyer, donde la historia de «La Cenicienta» se convierte en una novela de ciencia ficción. La protagonista, en lugar de ser una joven maltratada que espera a un príncipe, es una ciborg que vive en un futuro distópico. Aunque sigue habiendo un zapato perdido y un romance, el relato explora temas completamente nuevos, como la tecnología, la identidad y el poder gubernamental. Aquí, el *retelling* transforma un cuento de hadas en una obra futurista, pero mantiene lo esencial de la trama. Lo que podría haber sido una simple actualización se convierte en una fusión fascinante de géneros que da profundidad a la obra original.

Este tipo de combinaciones no se limita a la ciencia ficción. Otro ejemplo es *The Song of Achilles*, de Madeline Miller, que transforma la historia de Aquiles, héroe de la mitología griega, en un relato íntimo y romántico. En lugar de centrarse en la épica y la guerra, la autora pone el foco en la relación entre Aquiles y Patroclo. Lo que, en la mitología, era una tragedia destinada a glorificar a los héroes, se convierte en un relato profundamente emocional, donde los mitos cobran una nueva vida al centrarse en los sentimientos humanos. Con este cambio, el lector no solo explora la clásica guerra de Troya, sino también el amor y la vulnerabilidad de sus protagonistas, haciendo la historia mucho más cercana y universal.



Por último, no podemos olvidar el uso del humor en las adaptaciones. En *Ella Enchanted*, de Gail Carson Levine, el clásico cuento de «La Cenicienta» es reinterpretado desde un punto de vista divertido y feminista. La protagonista, Ella, está bajo una maldición que la obliga a obedecer cualquier orden que le den, lo que convierte su historia en una lucha por la independencia. La obra utiliza un tono ligero y cómico, pero con un mensaje poderoso sobre la libertad personal y el valor de ser uno mismo. Aquí, el *retelling* respeta la esencia de la trama original, pero le da una vuelta totalmente moderna y empoderadora, con un toque humorístico que lo convierte en una lectura fresca y amena.

Lo que hace que estas adaptaciones sean tan fascinantes es que no solo actualizan las novelas conocidas, sino que también las recontextualizan, haciéndonos verlas desde una perspectiva completamente nueva. Ya sea llevando a una princesa a un mundo futurista, convirtiendo una tragedia épica en un romance íntimo o utilizando el humor para ofrecer un mensaje más actual, los *retellings* nos recuerdan que las historias nunca están del todo contadas. Cada cambio de género ofrece nuevas formas de interpretar y disfrutar de las tramas de siempre, dándoles una vida inesperada y manteniendo su relevancia para nuevas generaciones de lectores.

En definitiva, los *retellings* no son solo una reinterpretación de clásicos, sino que representan una oportunidad para que los autores jueguen con las reglas del género literario y sorprendan al lector. Nos invitan a redescubrir las historias de siempre desde ángulos diferentes, mostrando que, en la literatura, no hay límites para la creatividad y la imaginación.

## Lola P. Nieva

Romanticismo, erotismo, acción, aventura y sentido del humor se dan cita en esta historia de amor verdadero más poderosa que la muerte.



**Equipo Versal**